



Internet:

www.facebook.com/NowaAmerika/
www.nowa-amerika.eu/nowa-projekte/nomadicgarden

Veranstalter | Organizatorzy:

Slubfurt e.V., www.slubfurt.net



Partner | Partnerzy:

Młodzieżowe Centrum Kultury MAYDAY w Głogowie (MCK MAYDAY)
Miejski Ośrodek Kultury w Głogowie (MOK)
CzySłonie – otwarta pracownia sitodruku.
#MR Manualna Rebelia – grupa twórców tworzących na terenie Głogowa



Konzept | Koncepcja:

Anna Aniśko, Tomasz Aniśko, Michael Kurzwelly

Projektleitung | Kierownik projektu:

Michael Kurzwelly, 0049-1712668747

Koordinator in Głogów

Kierownik projektu w Głogowie:

Bartosz Metelski, kontakt: 0048 512 480 317

Förderer | Sponsor:

Das Projekt wird durch die Bundeszentrale für politische Bildung finanziert
Projekt jest wspierany przez Federacyjną Centralę Edukacji politycznej Niemiec



Bundeszentrale für politische Bildung

Ogród Nomadyczny – „latający” Uniwersytet Nowa Amerika

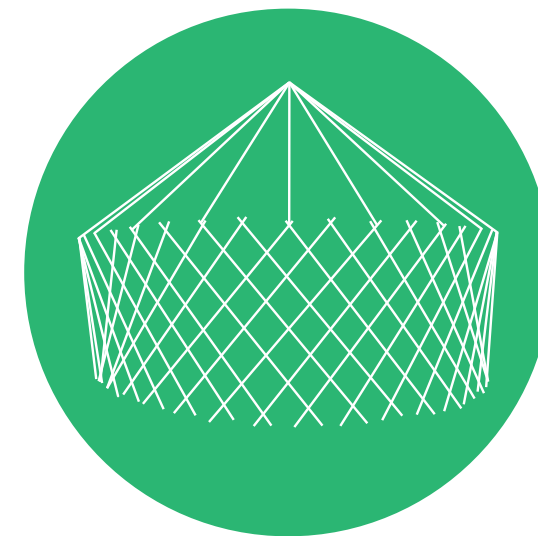
Projekt badania i wspierania rozwoju wspólnego społeczeństwa obywatelskiego na terenie pogranicza polsko-niemieckiego

Poprzez serię spotkań z mieszkańcami Nowej Ameriki – pogranicza polsko-niemieckiego – z jednej strony chcemy poznać i zrozumieć ich potrzeby oraz aspiracje kulturalne, z drugiej pragniemy rekrutować Nowoamerykanów do przyłączenia się do działań społecznych i kulturalnych naszej sieci. Ogród Nomadyczny jest metaforą pogranicza polsko-niemieckiego rozumianego jako ogród, o który wspólnie się troszczymy. Ogród Nomadyczny nieustannie wędruje. Zwykle ogrody są na stałe związane tylko z jednym miejscem – tam się rodzą, rozkwitają i w końcu zamierają. W przeciwieństwie do nich, Ogród Nomadyczny pojawia się tylko na jeden dzień w najmniej oczekiwanych miejscach – takich, gdzie ludzie są na co dzień pozbawieni dostępu do ogrodu, nie odwiedzają ogrodów i nie uczestniczą w kulturze ogrodów.

Nomadischer Garten – die fliegende Nowa Amerika Universität

Ein Projekt zur Untersuchung und Beförderung von gemeinsamer Bürgergesellschaft in der deutsch-polnischen Grenzregion

Das Projekt „nomadischer Garten“ macht es sich zum Ziel, einerseits die kulturellen Bedürfnisse und Wünsche der Einwohner von Nowa Amerika zu erforschen, und andererseits neue Nowo-Amerikaner zu rekrutieren, die sich den gesellschaftlichen und kulturellen Aktivitäten unseres Netzwerkes gerne anschließen möchten. Der „nomadische Garten“ ist als Metapher zu verstehen: unsere deutsch-polnische Grenzregion ist unser Garten, den wir gemeinsam pflegen wollen. Der „nomadische Garten“ ist ein wandernder Garten. Für gewöhnlich sind Gärten auf Dauer mit einem konkreten Ort verbunden – dort entstehen sie, dort blühen sie auf und dort sterben sie irgendwann. Der „nomadische Garten“ hingegen taucht nur für einen Tag an unerwarteten Orten auf, an Orten, an denen die Menschen im Alltag keinen Zugang zum Garten haben, keine Gärten besuchen und nicht an der Kultur der Gärten teilhaben.



NOMADIC GARDEN

NOWA AMERIKA NOMADIC GARDEN

Głogów
Niedziela | Sonntag,
24.09.2017, 11:00 – 18:00

MCK MAYDAY

Program | Programm

Sob. | Sa. 24.09.2017

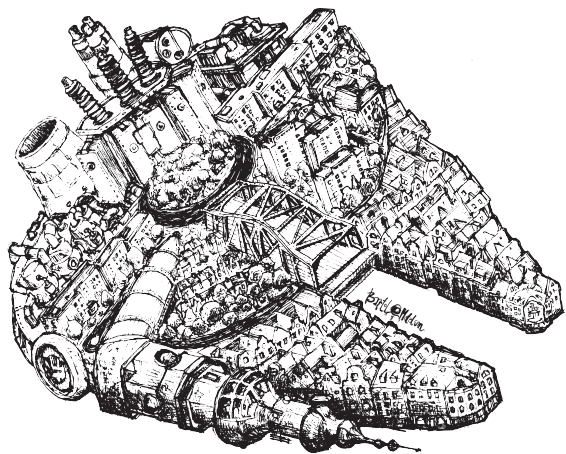
11:00 – 18:00

Wystawa i Akcja | Ausstellung und Aktion „Nowa Amerika”

Prowadzi | geleitet von: Michael Kurzwelly,
artysta plastyk | Künstler
NOWA AMERIKA wurde auf einem zakonspirowanym
Treffen założona w dniu 20. März 2010. Jest to fede-
racja, die sich aus 4 państw związkowych zusammen-
setzt: Szczettinstan, Terra Incognita, Lebuser Ziemia
i Schlonsk. NOWA AMERIKA oferuje wszystkim pio-
nierom und Freiheitshungrigen szansę poznania die
Geheimnisse unserer 4 Staaten, jej wyjątkowości und
Traditionen. Zapraszamy do Entdeckungsreise
po naszej „Land“.

Gestalte Deine Stadt | Urządź swoje miasto

Prowadzą | geleitet von: Anna oraz Tomasz Aniśko,
architektki krajobrazu | Landschaftsarchitekten
Uzbrojeni w mapę, pisaki i wasze marzenia, podejmu-
jecie się zaplanowania na nowo waszego miasta lub
wioski. | Mithilfe einer Karte, Stiften und euren Träu-
men plant ihr eure Stadt oder euer Dorf ganz neu.



Młodzieżowe Centrum Kultury MAYDAY w Głogowie (MCK MAYDAY)

22.09.2017 - 24.09.2017

Kosmonauci Polscy | Kosmonauten für Polen

Prowadzi | geleitet von: Bartol Metelson
Prezentacja projektu artystycznego / sitodruk | Präsen-
tation künstlerischer Projekte / Siebdruck
Kosmonauci Polscy – każdy zawieszony we własnym
kosmosie – prezentacja projektu miejskiego dotyczą-
cego mieszkańców ul. Kosmonautów Polskich
w Głogowie | polnische Kosmonauten – jeder in sei-
nem eigenen Kosmos gefangen – Präsentation eines
städtischen Projektes über die Bewohner der Straße
der Polnischen Kosmonauten in Głogów

wystawa | Ausstellung:
otwarcie w piątek | Eröffnung am Freitag,
22.09.2017, 20:00
23.09.2017 12:00 - 20:00
24.09.2017 8:00 - 20:00

11:00 – 16:00

Aleja twórców | Allee der Schöpfer

Rękodzielnicy, twórcy od zawsze byli nomadami,
podróżując od miejsca do miejsca, pokazując swoje
wyroby barwiąc kulturę | Kunsthandwerker waren
schon immer Nomaden, die von Ort zu Ort reisten,
ihre Produkte anboten und die Kultur bereicherten.

11:00 – 13:00

Ślady – warsztaty symbolu Spuren – Symbolworkshop

Prowadzi | geleitet von: Tadeusz Szymon Trociński
Ludzie od zarania dziejów tworzą i zostawiają po sobie
ślady, symbole, które krążą wokół miejsca bycia. Seit Anbe-
ginn der Zeit haben die Menschen Kunst geschaffen und
Spuren hinterlassen, die sie an ihren Orten zurückließen.

ul. Perseusza 11, 67-200 Głogów www.mok.glogow.pl

13:00 - 16:00

Warsztaty budowania przestrzeni światłem Mit Licht Raum erschaffen

Prowadzi | geleitet von:
Daria Cholewa i Bartol Metelson.
Prawdziwi nomadzi w swoich Namiotach zawsze
zostawiali miejsce na światło, zdobiąc swoje okna
abstrakcyjnymi wzorami które wprowadzały dobrą
atmosferę. | Echte Nomaden ließen in ihre Zelten
durch ein Loch Licht herein und schmückten ihre
Fenster mit abstrakten Mustern, die eine gute Atmo-
sphäre erzeugten.

13:00 – 14:00

Dyskusyjna rozmowa o zaangażowaniu obywateli Diskussionsrunde über bürgerschaftli- ches Engagement in Głogów | Panel dyskusyj- ny dotyczący oddolnych działań w Głogowie

Moderator: Michael Kurzwelly
Wyobraźmy sobie Głogów, nasze miasto, mieszkań-
ców ulicy Kosmonautów Polskich naszą wspólnotę,

w formie „tkanki społecznej”, wykonanej z zróżnico-
wanej materii, o nieukończonym charakterze. Tkan-
ce, której przyglądamy się pod różnym kątem chcąc
uchwycić jej właściwość oraz wnikać do jej wnętrza.
Tkance która w zależności od potrzeb formuje wy-
specjalizowane struktury uszlachetniają organizm
jako miasto... | Stellen wir uns einmal unsere Stadt
Głogów als eine „soziale Plastik“, eine Art unvollendete
Skulptur aus Ton vor, die wir von verschiedenen Seiten
betrachten können, um dann hineinzugreifen in den
Lehm unserer Gesellschaft, ihn umzuformen oder
etwas hinzuzufügen. Diese gemeinsam entstehende
Form beginnt damit, Gedanken zu spinnen...

